



## **APERITIV**

Tatranský čaj	0,07 l	2,50
Tatra Tea	0,07 l	2,50
Татра чай	0,07 л	2,50

## **PREDJEDLÁ – VORSPEISEN – STARTERS – ЗАКУСКИ**

50g Bryndzová pomazánka s jarnou cibuľkou (A:7)		2,--
50g Schafkäseaustriech mit Zwiebel		
50g Sheep cheese spread with spring onion		
50g Бриндз спред с зеленым луком		
100g Ovčí syr (A:7)		2,80
100g Schafkäse		
100g Sheep cheese		
100г Сыр овечий		
150g Gazdovský tanier (A:7)		4,50
(slanina, klobása, syr, cibuľa, slivovica 0,02)		
150g Bauerteller		
(Speck, Wurst, Käse, Zwiebel, Slivovica 0,02)		
150g Shepherd meat plate		
(Bacon, sausage, Cheese, onion, Slivovica 0,02)		
150г Тарелка селянина		
(сыр, колбаса, бекон, сливовица 0.02)		
100g Filet z údeného pstruha na listovom šaláte		4,80
s kôprovým dipom, toast (A: 1, 7)		
100g Geräuchertes Forellenfilet auf Salat, Dill-Dip, Toast		
100g Smoked trout fillet on lettuce, dill dip, toast		
100г Копченое филе форели на салате, укроп, тосты		

## **POLIEVKY – SUPPE – SOUPS – ПЕРВЫЕ БЛЮДА**

0,33 l Polievka podľa dennej ponuky		2,50
0,33 l Suppe nach Tagesangebot		
0,33 l Soup of the day		
0,33 l Суп по ежедневному предложению		
0,33 l Kapustová s klobásou, kyslá smotana (A7)		3,10
0,33 l Sauerkrautsuppe mit Wurst, sahne		
0,33 l Sour cabbage soup with sausage		
0,33 l Щи с колбасой		



0,33 | Cesnaková polievka so syrom (A:7) 2,50  
0,33 | Knoblauchsuppe mit Käse  
0,33 | Garlic soup with cheese  
0,33 | Чесночный суп с сыром

0,33 | Vývar so zeleninou a rezancami (A:1,3,9) 2,50  
0,33 | Brühe mit Gemüse und Nudeln  
0,33 | Broth with vegetables and noodles  
0,33 | Бульон с овощами и лапшой

## **HLAVNÉ JEDLÁ – HAUPTGERICHTE – MAIN COURSES – ВТОРЫЕ БЛЮДА**

EUR  
13,50

150g Živánska pečienka, opekané zemiaky s rozmarínom  
(*sviečkovica, bravčová panenka, klobása, slanina*)  
150g Braten nach Živaner Art, *gebratene Kartoffeln mit Rosmarin*  
(*Lendenbraten, Schweinefleisch, Wurst, Speck*)  
150g „Živaň“ roast beef, roasted potatoes with rosemary  
(*sirloin, leg of pork, sausage, bacon*)  
150г Мысное ассорти на способ разбойника,  
жареный картофель с розмарином  
*Говяжья и свиная вырезка*

100g Pečené bravčové koleno, kyslá obloha, horčica, chren 1,70  
(*cena podľa váhy*)  
100g Eisbein-gebraten  
(*Preis nach Gewicht*)  
100g Roast Pork Knuckle  
(*price by weight*)  
100г Жареное свиное колено  
(*цена по весу*)

450g Tatranský tanier 23,50  
(*misa pre 2 osoby: bravčová panenka, sviečkovica, kuracie prsia*)  
*Prílohy: opekané zemiaky, hranolky, ryža*  
450g Tatraer Teller  
(*Portion für 2 Personen: Schweinefleisch, Lenden, Hühnerbrust*)  
*Beilagen: Bratkartoffeln, Pommes frites, Reis*  
450g Tatra plate  
(*portion for 2: pork meat, fillet of beef, chicken breasts*)  
*Extras: Fried potatoes, french fries, rice*  
450г Татранская тарелка (для 2 персон – свинина, говядина, куриное филе)  
*Гарнир: жареный картофель, картофель фри, рис*



200g Hovädzí steak z grilu na šalviovom masle s omáčkou na zelenom korení s koňakom	(A:7)	17,90
200g Gegrilltes Rindersteak mit grüner Pfeffersauce		
200g Grilled beef steak with green pepper sauce		
200g Стейк из говядины на гриле с соусом из зеленого перца		
200g Kurací steak s omáčkou z modrého syra	(A:7)	8,90
200g Hähnchensteak, Käse sauce		
200g Chicken steak with blue cheese sauce		
200г Куриный стейк, соус из сыра		
1200g Kurča „Koliba“ (objednávka 3 hod. vopred) <i>(kurča pečené na ražni s kyslou oblohou:kapusta, uhorky, feferóny)</i>		15,20
1200g Hähnchen „Koliba“- Bestellen Sie drei Stunden im Voraus <i>(Spiess gegrillt)</i>		
1200g Chicken „Koliba“ - Order three hours early <i>(grilled chicken)</i>		
1200г Жареный цеплёнок «Колиба»- <i>(заказать на 3 часа раньше)</i>		
150g Kuracie soté na smotane, štvrtené šampiňóny, pór	(A:7)	8,10
150g Hähnchen sote mit Sahne <i>(Hühnenbrust, Champignons, Zwiebel, Lauch)</i>		
150g Chicken sake in creamy sauce with mushrooms <i>(chicken breasts, champignons, onion, leek)</i>		
150г Куряче соте в сметане <i>(куриной грудки, шампиньоны, лук,лук-порей )</i>		
150g Vyprážený kurací rezeň	(A:1,3,7)	7,10
150g Panierte Hähnchenbrust		
150g Fried fillet of chicken		
150г Куринное филе жареное в сухарях		
300g Konfitované kačacie stehno, dusená kapusta, knedle	(A1,3,7)	8,90
300g Gebratene Entenkeule, gedünstetes Kohl, Knödel		
300g Roasted leg of duck, stewed cabbage, steamed white bread dumplings		
300г Жареная нога утки, тушеная капуста, кнедлики		
120g Vyprážený syr	(A:1,3,7)	5,90
120g Panierter Käse		
120g Fried cheese		
120г Сыр жареный в сухарях		



150g Pikantná bravčová pochúťka v zemiakovej placke, tatranský šalát (A:1,3,7) (bravčové mäso, zelenina, cibuľa, strúhaný syr)	10,50
150g Pikanter soté in Kartoffelpuffer, Tatra-Salat (Schweinefleisch, Gemüse, Zwiebeln)	
150g Spicy sauté in potato pancake, Tatra-Salat (pork meat, vegetables, onions)	
150г Острый соте в картофельных блинах, салат Татра (свинина, овощи, лук)	
150g Grilovaný filet zo zubáča s restovanou cuketou, (A:4) karotkové pyré	9,90
150g Gegrilltes Fischfilet mit gerösteter Zucchini, Karottenpüree	
150g Grilled zander, roasted zucchini, carrot mash	
150g Рыбное филе на гриле с жареными цуккини, морковным пюре	
120g Grilovaný údený ovčí syr s cuketou (A:3, 7) na sezónnom šaláte, s brusnicami	8,50
120g Gegrillter geräucherter Käse mit Zucchini auf einem saisonalen Salat, Cranberry	
120g Grilled smoked cheese with zucchini on a seasonal salad, creamy cranberry	
120г Копченый сыр гриль с цуккини на сезонном салате, сливочно-клюквенный соус	
0,5 l Jelení guláš v kotlíku, chlieb (jelenie mäso, zemiaky)	6,90
0,5 l Hirsch Gulasch. Brot (Hirsch Fleisch, Kartoffeln)	
0,5 l Venison goulash, bread (deer meat, potatoes)	
0,5 l Гуляш из оленного мяса (дичь), хлеб	
250g/75 Salašnicka baranina (A:1,3,7) (strapačky s kapustou, pečená baranina) Nockerl mit Sauerkraut and Hammelfleisch Dumplings with cabbage and mutton Галушки с капустой и баранина	9,50
150g Baranie ragú s rozmarínom, (A:1,3) domáce zemiakové šúľance	9,50
150g Hammelragout mit Rosmarin, Kartoffel Gnocchi	
150g Mutton ragout with rosemary, homemade gnocchi	
150g Рагу из баранины с озмарином, домашние картофельное клецки	



## **MÚČNE JEDLÁ – MEHLGERICHTE – FLOURY MEALS- Мучные блюда**

300g Halušky s bryndzou a opečenou slaninou (A:1,3,7)	6,30
300g Brimsennockerl mit Speck	
300g „Halusky“ Slovak style (Potato gnocchi with sheep cheese and bacon cubes)	
300г Галушки с бринзой и бекон	
300g Strapačky s kapustou a opečenou slaninou (A:1,3)	6,30
300g Nockerl mit Sauerkraut and Speck	
300g Potato gnocchi with sauerkraut and bacon cubes	
300г Галушки с капустой и бекон	
300g Pirohy s bryndzou a slaninou (A:1,3,7)	6,30
300g Brimsenteigtaschen mit Kartoffeln gefüllt and Speck	
300g Ravioli filled with potatoes and piquant sheep cheese and bacon cubes	
300г Пельмени с бринзой и картошкой и бекон	
250g Šúľance s makom (1,3,7,8)	5,50
250g Kartoffelknödel mit Mohn, Zucker und Butter	
250g Potato gnocchi with poppy seeds, sugar and butter	
250г Картофельные клецки с маком и маслом	

## **ZELENINOVÉ JEDLÁ – GERICHTE VOM GEMÜSE – SALADS- САЛАД**

300g Zeleninový šalát s ovčím syrom, dresing (A:7)	6,50
300g Gemüsesalat mit Schafskäse, Dressing	
300g Vegetable salad with sheep cheese, dressing	
300г Овощной салат с овечьим сыром, майонез	
300g Zeleninový šalát s kuracím mäsom, dresing (A:7)	6,50
300g Gemüsesalat mit Hühnerfleisch, Dressing	
300g Vegetable salad with chicken meat, dressing	
300г Салат из свежих овощей с курятиной и майонезом	
150g Zeleninový šalát, dresing (A:7)	3,--
150g Gemüsesalat, Dressing	
150g Vegetable salad, dressing	
150г Овощной салат, майонез	



150g Tatranský šalát ( <i>kapusta, mrkva</i> )	2,50
150g Tatra-Salat ( <i>Kohl, Karotten</i> )	
150g Tatra salad ( <i>cabbage, carrot</i> )	
150г Салат Татра ( <i>капуста, морковь</i> )	

## **PRÍLOHY – BEILAGEN – SIDE DISCHES - ГАРНИР**

150g Zemiaky s maslom (A:7)	2,--
150g Kartoffeln mit Butter	
150g Potatoes with butter	
150г Отварной картофель	
150g Zemiakové hranolky	2,--
150g Pommes frites	
150g French fries	
150г Картошка фри	
200g Opekané zemiaky s rozmarínom	2,-
200g Gebratene Kartoffeln mit Rosmarin	
200g Roasted potatoes with rosemary	
200г Жареный картофель с розмарином	
150g Ryža	2,--
150g Reis	
150g Rice	
150г рис	
25g Chlieb	0,10
25g Brot	
25g Bread	
25г Хлеб	
100g Kyslá uhorka	1,-
100g Sauer Gurke	
100g Pickled cucumber	
100г маринованный огурец	
50g Feferóny	1,--
50g Horčica (A:10)	1,--
50g Senf	
50g Mustard	
50г Горчица	



20g Chren 1,--  
20g Meerrettich  
20g Horse radish  
20г Хрен

100g Kyslá obloha (*kyslá kapusta, uhorka, feferóny*) 2,--

30g Tatarská omáčka (A: 3) 1,--  
30g Tatarsauce  
30g Sauce „Tartar“  
30г Соус майонез по-татарски

## **DEZERTY – DESSERTS – SWEETS**

100g Lávový čokoládový koláč s vanilkovou zmrzlinou a ovocím 4,50  
(A: 1.3.6,7,8)

100g Lava Schokoladenkuchen mit Vanilleeis und Obst  
100g Lava chocolate cake with vanilla ice cream and fruit  
100g Лавовый шоколадный торт с ванильным мороженым  
и фруктами

100g Zmrzlinový pohár „KOLIBA“ (A:3,7) 3,20

100g Eisbecher „KOLIBA“  
100g Ice cream „KOLIBA“  
100g Мороженое «Колиба»

100g Štrúdl'a s vanilkovým krémom a šľahačkou (A:1,3,7) 2,90

100g Strudel mit Vanillecreme und mit Schlagsahne  
100g Strudel with vanilla cream and whipper cream  
100г Штрудель с ванильным кремом и со взбитыми сливками

2ks Palacinky s ovocím, čokoládou a šľahačkou (A:1,3,7) 4,50

2stc. Palatchinken mit Früchten und Schlagsahne  
2ptc Pancakes with fruit and whipper cream  
2шт. Блинчики с фруктами и взбитыми сливками

***Za polovičnú porciu jedla sa účtuje 70% z ceny***

***Váha mäsa je uvedená v surovom stave.  
Všetky uvedené ceny sú vrátane DPH 20%.***



## **NÁPOJOVÝ LÍSTOK – LIST OF BEVERAGES**

### **BIELE VÍNO – WEISSWEIN – WHITE WINE – БЕЛОЕ ВИНО**

EUR

	1 l	0,1 l
Biele sudové podľa ponuky	6,--	0,60
Weiss schoppenwein nach Angebot		
White barrel wine		
Белое судовое вино		

### **ČERVENÉ VÍNO – ROTWEIN – RED WINE – Красное вино**

	1 l	0,1 l
Červené sudové podľa ponuky	6,-	0,60
Rot schoppenwein nach Angebot		
Red barrel wine		
Красное судовое вино		

### **Fľaškové vína – ponuka z vínnej karty**

### **ŠUMIVÉ VÍNA – SEKT – SPARKLING WINE – Вино шипучее**

Mionetto proseco orange	0,75 l	17,50
Mionetto proseco orange	0,1 l	2,40
Hubert biely (suchý, polosladký)	0,75 l	8,30
Weiss Hubert	0,75 l	
White Hubert	0,75 l	
Hubert de Luxe	0,75 l	11,70

Aperol Spritz		4.50
<i>(6cl Aperol, 9cl Proseco, 3 cl sóda, pomaranč)</i>		

### **KORENENÉ VÍNA – VÜRZWEIN – FORTIFIED WINE**

Martini Dry	0,1 l	2,--
Cinzano Rosso	0,1 l	2,--
Cinzano Bianco	0,1 l	2,--
Cinzano Bitter	0,1 l	2,--



## **LIKÉRY – LIKÖR – LIQUEURS**

	<b>0,02</b>	<b>0,04</b>
Jägermeister	1,25	2,50
Becherovka	1,-	2,-
Demänovka bylinná	1,-	2,-

## **DESTILÁTY – DESTILATE – SPIRITS**

	0,02 l	0,04 l
Hruškovica Jelínek 42°	1,25	2,50
Horec	1,-	2,-
Chalupárska slivovica	0,85	1,70
Bošácka slivovica 52°	1,25	2,50
Spišská borovička	1,-	2,-
Gin Beefeater	1,25	2,50
Vodka Triumph	0,70	1,40
Vodka Fínska	1,25	2,50
Fernet	1,-	2,-
Tuzemský um	0,70	1,40
Karpatské Brandy VSOP	2,20	4,40
Martell Cognac	2,20	4,40
Metaxa	1,35	2,70
Whisky Jack Daniels	1,75	3,50
Whisky Balantines	1,40	2,80
Whisky Jameson	1,60	3,20
Rum Captain Morgan spiced	1,40	2,80
Rum Diplomatico reserva exclusive	3,30	6,60

## **PIVO – BIER – BEER**

Pivo Šariš 10°	0,5 l	1,80
Bier Šariš 10°	0,5 l	
Beer Šariš 10°	0,5 l	
Pivo Šariš 10°	0,3 l	1,10
Bier Šariš 10°	0,3 l	
Beer Šariš 10°	0,3 l	
Pivo Plzeň 12°	0,5 l	2,50
Pivo Plzeň 12°	0,3 l	1,50
Nealko pivo Birell ( <i>pomelo grep</i> )	0,5 l	1,80
Nealko pivo Birell	0,3 l	1,10
Nealko pivo fl.	0,5 l	1,80



## **NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE – ALKOHOLFREIE GETRÄNKE SOFT BEVERAGES**

		<b>EUR</b>
Pepsi cola fl.	0,25 l	1,60
Mirinda fl.	0,25 l	1,60
7 UP fl.	0,25 l	1,60
Kinley Tonic fl.	0,25 l	1,60
Tonic fl.	0,25 l	1,60
Ľadový čaj Lipton fl.	0,25 l	1,60
Džusy fl.	0,25 l	1,60
Minerálna voda Mattoni fl.	0,33 l	1,20
Tatranská minerálka	0,33 l	1,90

## **TEPLÉ NÁPOJE – WARNE GETRÄNKE – HOT DRINKS**

1,5g Čaj, citrón, cukor		1,80
1,5g Tee, Zitrone, Zucker		
1,5g Tea, lemon, sugar		
1,5g Чай с лимоном		
7g Turecká káva		2,--
7g Türkischer Kaffee		
7g Turkish coffee		
7g Турецкий кофе		
7g Presso káva		2,--
7g Espresso		
7g Espresso coffee		
7g Кофи Эспресо		
5g Mlieko do kávy		0,20
5g Milch		
5g Milk		
5g Молоко		
Šľahačka 20g		0,20
Acidofilné mlieko 0,1 l		0,50
Acidofilné mlieko 0,2 l		1,--



# **MENU**